

黃伍二姓連枝史

第一說：黃智剛公之孫堯咨，卜鳳於斗洞伍氏，生三子，朝用、廷用、邦用、氏襁負邦用歸寧斗洞，邦用幼而無知，氏又呵護弗周，邦用墜塘溺死，氏痛入骨髓，決意自戕，兄嫂驚徨無措，後慨然割愛，以己子冒充邦用，此捨己爲人義舉，卒亦公開，邦用墓在潮境船步村，後喝作船山，船頭葬伍兌文公，船尾葬邦用公，兌文又名田心，乃邦用同懷兄弟，邑城水舟陸輿就道，會合潮境，詣墓祭兌文公，傍晚於墟中設筵歡譙黃姓紳耆父老，以示骨肉之親，黃姓於翌日必回敬伍姓，伍姓綠圍房族譜記載約如上述。

第二說：船步故老相傳，謂斗洞伍姓娶邦用公之女爲室，女負幼子歸寧船步，以疏於防範，子墮水溺死，女舐犢情深，誓以身殉，兄嫂義薄雲天，以己子相讓，子貌酷肖溺水者，女叩謝兄嫂大恩，負子返回斗洞，此

事始則瞞過，終亦大白，黃伍乃結爲兄弟，永不相忘。

第三說：黃剛智房，有一枝派，以文字記載，邦用公無子，祇生一女，名一娘，擇配斗洞伍姓，一娘生子名真瑞，爲報親恩，乃以真瑞嗣爲邦用之孫，此姑子還宗美談，遂爲世人樂道而弗衰。

綜上三說，無論伍以子嗣黃，或黃以子嗣伍，總之是有血統關係，因有血統關係，遂結爲兄弟，海外南北美洲，黃伍同隸雲山公所，推心置腹，情感交統，對國家民族，往往負起大任，千頃胥山，齊騫競躍，如管子所說爲之兄者寬裕以爲誨，爲之弟者比順以爲敬，乃能蔚爲邦國之光也。

編者按：本文於民國五十一年三月，爲黃卞山先生所撰，岑衍璟先生所書，特轉錄之，以供黃伍兩族人士參考。

編後話

懇親會完滿結束後，奉命編印這本特刊，深感責任重大，戰戰兢兢，不敢鬆懈，努力去完成這個任務，經過長時間的辛勤工作，搜集資料，編輯同寅通力合作，總算編成這本特刊，由於編印經驗不足，掛一漏萬，錯誤在所難免，尚希汪涵指正。

這次編印特刊，得蒙各埠商號及昆仲鼎力支持，除惠賜稿件外，更慷慨刊登廣告、題詞贊助，謹綴片言，以表謝意。



全美伍胥山公所
第十二屆懇親代表大會

芝加哥爐頭餐具公司

Chicago Restaurant Equipment, Inc.

顧客至上
生產優良
專業設計
自設工廠

全系列的廚房器具，餐館用具與設備

1850 S. Canal Street, Chicago, IL 60616
Tel: (312) 243-6522 Fax: (312) 243-6524

帝苑大酒樓

EMPIRE GARDEN
RESTAURANT

正宗粵菜 港式點心



大小宴會廳 筵開百餘席

豪華貴賓房 華麗大禮堂

690-698 Washington St., Boston, MA 02111

電話：(617) 482-8898 傳真：(617) 482-6500

HKCPA

怡豐會計事務所

伍 堅 石
註冊會計師

美國註冊會計公會
紐約州註冊會計師公會
香港會計師公會

Max S. Ng, CPA



服務範圍

- 會計審核
- 財產保障
- 生意結構
- 貸款集資
- 財務策劃
- 稅務策略

Our Services:
Accounting & Auditing
Assets Protection
Business Structure
Capital Financing
Financial Planning
Tax Planning

22 East Broadway, Suite 501, New York, NY 10002

Tel: (212) 385-2675 Fax: (212) 385-2676 Email: fhkcpa@aol.com

www.hkcpaus.com

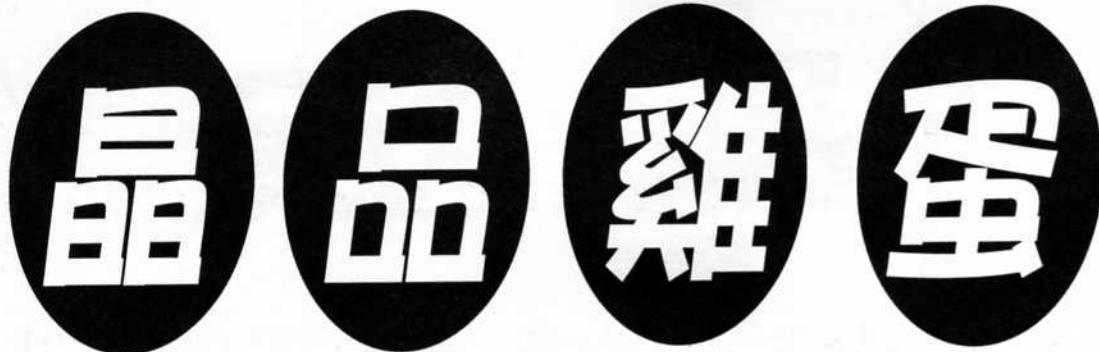
馬天神咖啡:8888

Martinson Coffee



電話：212-966-6664 傳真：212-966-6908

23-25 Ludlow Street, New York, NY 10002



根據美國聯邦農林部標準檢查包裝

每箱有級別 Grade 甲級

重量大小平均 Exlarge 特大

農場地址 P1157 P1542

或〔聯邦編號〕 p1493

全美伍胥山公所
第十二屆懇親代表大會
特別誌慶

敦宗睦族 源遠流長

芝城伍胥山公所

時明 時綏 祖志 健生 耀宇 積青 換光 連浩 永輝 洪沾 洪海 洪彬 健源 灼輝 汝勝

景超 添許 永聰 耀銘 正樞 榮波 漢明 景行 景瑞 尚催 鍊德 定國 慎元 結儀 尚文

全敬賀

Congratulations to
1997 Eng Family
Benevolent Association
Twelfth National Convention
Boston

The
Chai
GRILLE

AT 九龍酒家
Kowloon.
RESTAURANT

948 Broadway, Rte 1
Saugus, MA 01906
Tel: (617) 233-0077



恭賀
全美伍脊山公所第十二屆懇親大會



金龍大酒家

Golden Dragon Restaurant

重新裝飾
豪華舒適
喜慶宴會
上佳之所

香港名廚主理
點心精製上乘
酒菜全年預定
可容筵開百席

七天營業

總經理：黃金泉

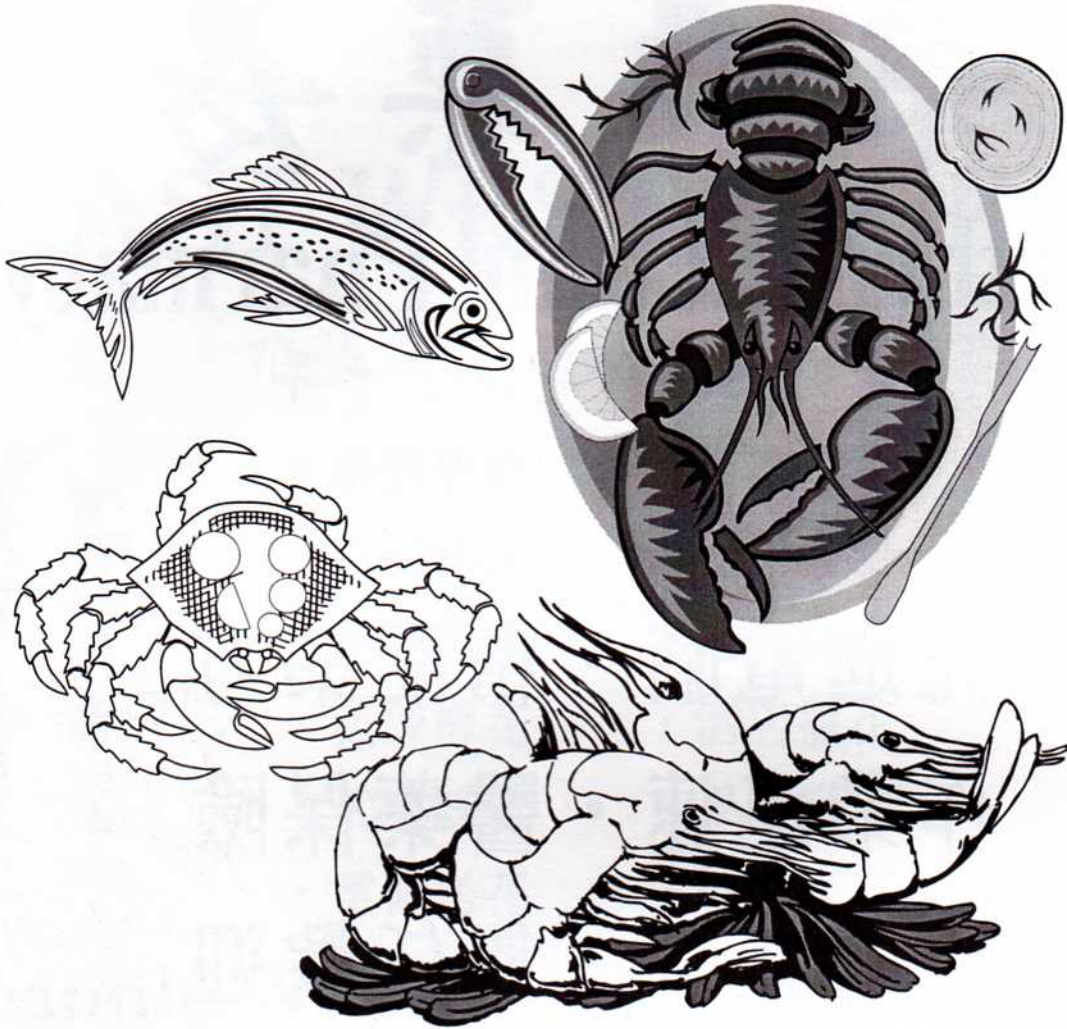
羅省華埠



歡迎各界光臨指導

訂座熱線：(213) 626-2039

960 N. Broadway, Los Angeles, Chinatown, CA 90012



永記海鮮批發公司
WING SEAFOOD CO

1133 W. Lake Street
Chicago, IL 60607
Tel: 312-942-9930

東北藥房

Northeast Clinic Pharmacy

為街坊服務將達三十年

先進電腦 · 精配藥方
作業迅速 · 醫藥保險
政府藥卡 · 無任歡迎

**3309 N. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90032**

Tel: (323) 222-0181 Fax: (323) 222-2733

*Located across street from Post Office
Serving the Community Since 1971*

天香花苑

EAST WEST FLORIST

花藝專家 *Floral Specialist*

眾譽齊聲
品質至上

- 新張賀禮
- 喪禮花圈
- 捧花胸花
- 花牌樽花
- 代寫絲帶
- 電傳送花
- 結婚禮花
- 花籃青樹
- 禮堂佈置
- 酒店擺花
- 果籃汽球
- 越洋送花

天香國色
譽滿洛城

Jeannie Wong

黃鍾艷珍

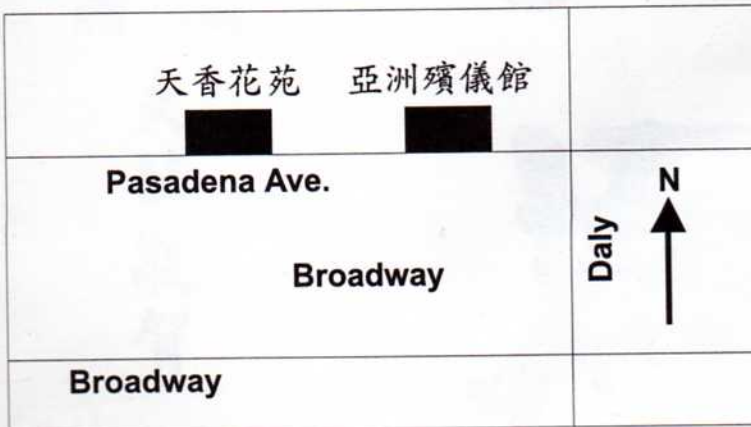
電話/Tel : (213) 689-9999

(323) 227-6434

(323) 223-3733

傳真/Fax: (323) 227-0123

傳呼/Pager: (323) 912-5251



2415 Pasadena Ave., #D
Los Angeles, CA 90031, U.S.A.

全美伍胥山公所
第十二屆懇親代表大會誌慶

眾志
成城

洛杉磯

雅仕園
建築公司

伍競群賀

全美任香山公所
第十二屆懇親代表大會誌慶

宗誼永固

侃滋
李晶

夫婦敬賀

全美胥山公所

第十二屆懇親代表大會誌慶

光宗耀祖

伯和夫婦敬賀

伍志華事務所
JOHN WU'S OFFICE
華靈公司
WAH LING COMPANY

伍志華
Gee Wah Wu

紐約華埠伊利沙伯街13-17號
伊行沙伯中心605室〔按6字電梯〕
Elizabeth Center, Suite 605
13-17 Elizabeth Street, NY 10013

Tel: (212) 349-5788
Fax: (212) 226-0945
Beeper: (212) 927-8388



Real Estate
Investment

劉文優 董事長
Paul Lau

電話：771-986-0781
傳真：770-986-6112



World
Restaurant
Supplies



Restaurant
Chain



Ed Ng Insurance Agency

FARMERS INSURANCE GROUP OF CO'S

SINCE 1973



商 業 保 險	人 壽 保 險	汽 車 保 險	房 屋 保 險	勞 工 保 險	儲 蓄 保 險	健 康 保 險
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------



MON-FRI 9-5 • SATURDAY BY APPOINTMENT

28041 Hawthorne Blvd., Suite 210
Palos Verdes, California 90275

Tel : (310) 377-0993
Fax : (310)377-4652

全美區胥山公所第十一屆

懇親代表大會開幕誌慶

群策群力
繼往開來

西雅圖胥山商業中心

全人敬賀

伍飛輝大夫

地址：紐約華埠擺也街六十九號A

電話預約：212-227-0194

69A Bayard Street, New York, NY 10013

忠誠服務

代客煎藥

藥物磨粉

中藥配芳

膏丹丸散

鹿茸燕桂

高麗人參

地道藥材

高級補品

本行專售

神經痲痺

風濕骨痛

眼耳鼻喉

婦科內科

普通方脈

回春藥材行

新榮利肉類批發公司

CHRYSTIE MEAT CORP

WHOLESALE MEAT AND POULTRY

U.S.
INSPECTED
AND PASSED BY
DEPARTMENT OF
AGRICULTURE
EST. 2723

服務週到

華僑餐館

應有盡有

豬牛雞鴨

價錢老實

專門供應

貨色鮮明

特選上等

87 CHRYSTILE ST.,
NEW YORK, NY 10002

TEL: (212) 925-7676
925-7677

FAX: (212) 431-5551

芝城華埠

富麗華海鮮大酒樓

FURAMA SEAFOOD RESTAURANT

2828 S. Wentworth Ave., Chicago, IL

Tel: (312) 225-6888 Fax: (312) 225-6891

天天茶市

正宗粵菜

凡惠顧一款小菜可選擇以下特價餐一款

隆重推出 秋季特價餐

繼六週年幸運抽獎後
又一特惠益食家行動
由10月16日正式推出

- 白菊蛇皇羹 每盅\$6.00
- 豉汁皇乳鴿 每隻\$6.50
- 波士頓大龍蝦 每只12.95
- 加州大蟹 每只\$12.95

只限堂食，外賣或淨食另加\$3.00

秋季精選

枝竹羊腩煲
豉汁炆大鱔
XO醬海中寶
金銀蛋扒豉苗

大型停車場

芝城最具規模的海鮮酒樓

- 新六人和菜 \$52.00
- 明火例湯
- 椒鹽焗中蝦
- 黑椒牛仔骨
- 蒜香風沙雞 (半只)
- 薑蔥焗龍蝦
- 清炒時菜
- 清蒸游水紅立
- 租品或水果
- 西蘭花蝦帶子
- 薑蔥焗龍蝦
- 豉汁炒花蜆
- 清蒸游水紅立
- 甜品或水果
- 新四人和菜 \$40.50
- 明火例湯

超值和菜

龍鳳禮堂 · 華麗堂煌 · 膳開百席 · 歡迎預訂全羊壽膳喜酌 · 社團春茗 · 結婚喜宴

桂林

Kwei Lin

(OPEN KITCHEN)

CHINESE CARRYOUT RESTAURANT

伍健源

Kenny Eng

Best Food In Town

Cantonese & Mandarin

734-5606

734-5611

2053-57 E. 95th Street, Chicago, IL.

慶祝

全美伍胥山公所
第十二屆懇親代表大會

永輝海鮮肉食公司
芝加哥

永聰軒

Chung's Cantonese & Mandarin

1591 Lee Street Des Plaines, IL 60018

Tel: 1-847-297-8888

美食天堂

二人和菜 \$21.95

例湯

薑蔥大蟹

五香牛腩

新鮮水果或杏仁豆腐

四人海鮮餐 \$55.95

例湯

椒鹽大蟹

清蒸海上鮮

薑蔥焗龍蝦

菜膽珍珠鮑

清炒時菜

新鮮水果或杏仁豆腐

萬順國際貿易有限公司

MANSON INT'L DISTRIBUTORS CORP.

萬順代理必屬佳品

味丹公司榮譽出品：
純甘蔗釀製，特醇99%以上
「特級結晶味精」。100磅
桶裝，50磅包裝，14安士袋
裝，以供選擇。

味丹公司歷史悠久，
一切產品均符合美國
政府衛生局核准，安
全可靠，有益健康！

No.1靚米，
品質當然No. 1

龍鳳簽語餅
新鮮又香脆

萬順代理必屬佳品

2533 S. Arche Ave., Chicago, IL 60608 Tel: (312) 842-8860 Fax: (312) 842-8863

珍寶 Jumbo Seafood Restaurant

特價午餐 · 宵夜打冷

海鮮酒家

營業時間：星期一至星期日〔七天〕上午十時至凌晨二時
地址：2342 S. Wentworth Ave., Chicago, IL 60616
電話：Tel: (312) 326-5779

萬興豆腐芽菜公司

NOMURA TOFU CO., INC.

伍積青
James Woo

伍偉民
William Woo

出品類：豆腐、豆芽、豆奶、芽菜

Tofu, Bean Sprouts, Soy Milk, Soy Bean Sprouts

2904 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60647
Tel: 486-7224



京新飯店

69 MOTT STREET RESTAURANT

一	堂	粥	酒	正	馳
律	食	粉	雞	宗	名
歡	外	麵	燒	鹽	燒
迎	賣	飯	鴨	焗	臘
				雞	

69 Mott Street, New York, NY 10013

Tel: (212) 233-5877 233-6021



英崙公司

U.S.A.

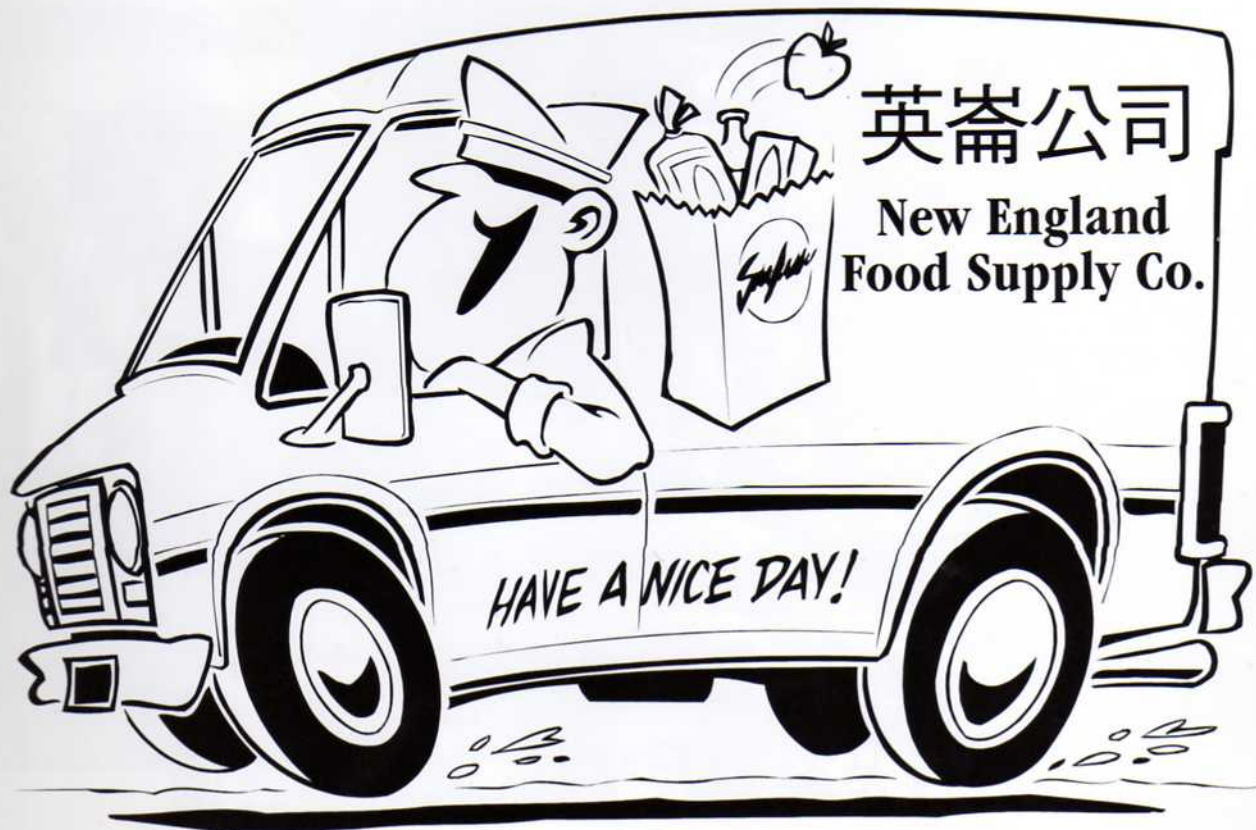
New England Food Supply Co.

Importers of Original Chinese Groceries

中西雜貨
各式用品

伍林 總經理

Joe Lim Eng
President



25 Harrison Ave., Boston, MA 02111
Tel: (617) 426-8592 (617) 426-8592

金龍大酒樓

Golden Dragon Restaurant

承接社團春宴

凡訂春宴、婚宴、壽宴酒席均有四小時免費泊車

正宗港式雲吞麵

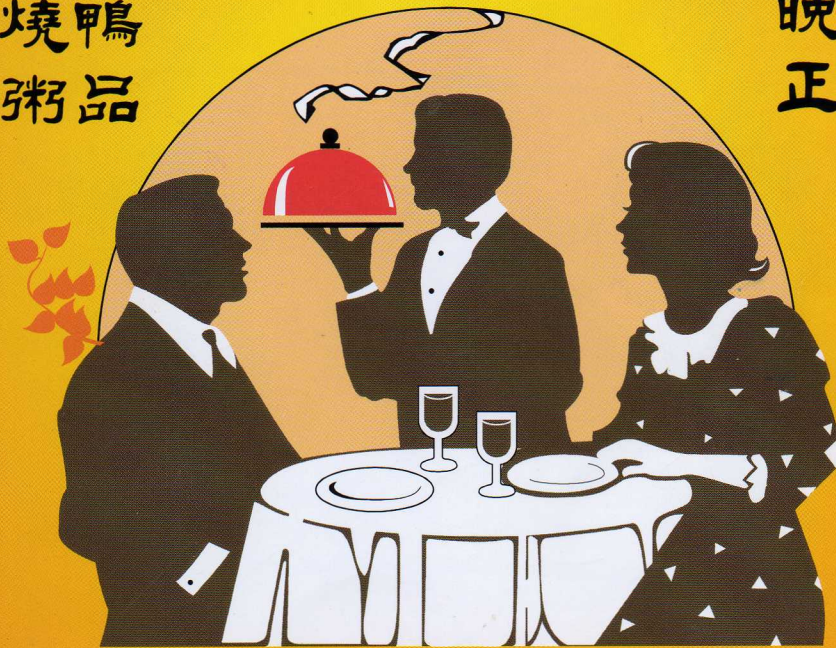
馳名燒鴨

各款粥品

午市茶點

晚飯小食

正宗粵菜



婚宴壽筵 · 筵開百席 · 社團酒會 · 自助布菲
附設舞台及舞池及卡拉OK音響設備

816-822 Washington Street, San Francisco, CA 94108

Tel: (415) 398-3920 Fax: (415) 398-8387